



FÉDÉRATION SUISSE INLINE HOCKEY
FEDERAZIONE SVIZZERA INLINE HOCKEY
SCHWEIZERISCHER INLINE HOCKEY VERBAND
SWISS INLINE HOCKEY FEDERATION

BULLETIN OFFICIEL - OFFIZIELLES BULLETIN - BOLLETTINO UFFICIALE

No – 28/2017

1. Résultats - Resultate - Risultati

1^{ère} LIGUE / 1. LIGA – PLAY-OFFS

POC32	Léchelles Coyotes I - La Baroche II	09:07	3-3 3-2 3-2
POC33	La Baroche II - Léchelles Coyotes I	08:05	2-0 2-3 4-2

JUNIORS / JUNIOREN / JUNIORI

POJN32	Sayaluca Cadempino Lugano - Rossemaison a	05:11	1-4 1-3 3-4
--------	---	-------	-----------------

ap. prol. = après prolongation – nach Verlängerung – dopo supplementari – after overtime

ap. pen. = après penaltys – nach Penaltyschiessen – dopo rigore – after penaltys

en rouge = résultat modifié

SITUATION DANS LES SERIES DE PLAY-OFFS (Best of three)

PLAY-OFFS LNA / NLA (1/4)

Bienne Seelanders – Buix **2-0** 05:04 / 08:02

Rossemaison – Rothrist **2-1** 07:06 / 02:07 / 13:06

Sayaluca Cadempino Lugano - **Givisiez** **0-2** 04:05 / 02:08

Malcantone – **Bienne Skater 90** **0-2** 09:10 / 04:09

PLAY-OFFS LNA / NLA (1/2)

Bienne Seelanders – **Givisiez** **1-2** 06:04 / 01:09 / 03:05

Rossemaison – Bienne Skater 90 **2-0** 09:07 / 06:05

PLAY-OFFS LNA / NLA (Finale) – Best of five

Rossemaison – Givisiez **3-0** 03:02 / 10:08 / 04:00

Rossemaison est champion SUISSE LNA 2017 / Rossemaison ist schweizer Meister NLA 2017.

PLAY-OFFS LNB / NLB (1/4)

La Tour - Rothrist II **2-0** 08:03 / 10:05

Novaggio Twins - Zofingen Black Panthers **2-0** 05:04 / 05:02

Rossemaison II - Wolfurt Walkers **2-1** 15:08 / 03:08 / 12:04

Gekkos Gerlafingen - Courroux Wolfies **2-0** 10:06 / 07:06

PLAY-OFFS LNB / NLB (1/2)

La Tour – **Gekkos Gerlafingen** **0-2** 05:10 / 06:09

Novaggio Twins – Rossemaison II **2-1** 12:01 / 04:05 / 05:03

PLAY-OFFS LNB / NLB (Finale) – Best of five

Novaggio Twins – Gekkos Gerlafingen **3-0** 06:03 / 07:03 / 08:06

Novaggio Twins est champion SUISSE LNB 2017 et promu en LNA / Novaggio Twins ist schweizer Meister NLB 2017 und in NLA aufgestiegen.

PLAY-OFFS WOMEN (1/2)

Courroux Wolfies – Rossemaison **2-0** 05:00

La Baroche – Bienne Seelanders **2-0** 05:01

PLAY-OFFS WOMEN (Finale)

Courroux Wolfies – La Baroche **0-2** 03:04 / 06:07

La Baroche est champion SUISSE WOMEN 2017 / La Baroche ist schweizer Meister WOMEN 2017.

PLAY-OFFS 1L (1/4)

La Baroche II – Sayaluca Cadempino Lugano II **2-0** 11:05 / 09:08

Down Shakers Oberbipp I – Fontenais I **2-1** 04:03 / 06:12 / 07:06

Léchelles Coyotes I – Oensingen Roadrunners I **2-0** 06:03 / 09:03

Bienne Seelanders II – Buix II **2-1** 09:02 / 04:11 / 08:05

PLAY-OFFS 1L (1/2)

La Baroche II – Bienne Seelanders II **2-1** 09:08 / 04:10 / 04:03

Down Shakers Oberbipp I – **Léchelles Coyotes I** **0-2** 05:06 / 09:01
PLAY-OFFS 1L (Finale)

La Baroche II – Léchelles Coyotes I **2-1** 04:03 / 07:09 / 08:05
Léchelles Coyotes I est promu en LNB / Léchelles Coyotes I ist in NLB aufgestiegen.

PLAY-OFFS 2L (1er tour – 1. Runde)

Buix III – Vedeggio Eagles **2-1** 13:05 / 07:10 / 12:05

La Tour II – Red Rocks Rothenfluh **2-0** 15:06 / 09:02

Grenchen – Givisiez IIIa **2-0** 18:02 / 10:09

Fight Pigs Gersau – Rossemaison III **2-2** 05:04 / 04:07 / 05:02

PLAY-OFFS 2L (2ème tour – 2. Runde)

Buix III – **Grenchen** **0-2** 05:12 / 05:15

La Tour II – Fight Pigs Gersau **2-1** 08:06 / 05:07 / 08:07

Grenchen et La Tour II sont promus en 1L / Grenchen und La Tour II sind in 1L aufgestiegen.

Buix III et Fight Pigs Gersau en barrage de promotion-relégation 1L-2L / Buix III et Fight Pigs Gersau sind in AbstieglAufstieg 1L-2L

BARRAGE 1L-2L / AUFSTIEG-ABSTIEG 1L-2L

Buix III – Roller LS I **1-2** 06:01 / 03:13 / 04:05

Fight Pigs Gersau – Hurricanes Lenzburg I **2-0** 13:06 / 11:02

Fight Pigs Gersau est promu en 1L / Roller LS I reste en 1L / Hurricanes Lenzburg I est relégué en 2L.

Fight Pigs Gersau ist in 1L aufgestiegen / Roller LS I bleibt in 1L / Hurricanes Lenzburg I ist in 2L abgestiegen.

PLAY-OFFS JUNIORS / JUNIOREN / JUNIORI (1/4)

Buix - Bienne Skater 90 **2-0** 12:07 / 07:06

Rossemaison a - Rossemaison b **2-1** 05:06 / 15:04 / 10:05

Rolling Aventicum - La Broye **2-0** 17:04 / 10:05

Sayaluca Cadempino Lugano - La Baroche **2-1** 19:02 / 04:05 / 16:03

PLAY-OFFS JUNIORS / JUNIOREN / JUNIORI (1/2)

Buix – **Sayaluca Cadempino Lugano** **0-2** 01:08 / 08:09

Rossemaison a – Rolling Aventicum **2-1** 10:03 / 08:11 / 10:06

PLAY-OFFS JUNIORS / JUNIOREN / JUNIORI (Finale)

Rossemaison a – Sayaluca Cadempino Lugano **2-0** 10:06 / 11:05

Rossemaison a est champion SUISSE JUNIORS 2017 / Rossemaison a ist schweizer Meister JUNIOREN 2017.

SITUATION DANS LES SERIES DE PLAY-OUT (Best of five)

PLAY-OUT LNA / NLA

Rolling Aventicum – La Broye **3-1** 04:05 / 12:03 / 07:06 / 10:04

La Broye est reléguée en LNB / La Broye ist in LNB abgestiegen.

PLAY-OUT LNB / NLB

La Baroche – La Roche **3-0** 11:10 / 07:06 / 09:05

La Roche est reléguée en 1L / La Roche ist in 1L abgestiegen.

PLAY-OUT 1L

Roller LS I – Bienne Skater 90 II **3-2** 05:09 / 09:04 / 07:06 / 05:09 / 06:04

Hurricanes Lenzburg I – La Broye II **3-2** 08:09 / 11:09 / 13:04 / 04:08 / 09:04

Bienne Skater 90 II et La Broye II sont relégués en 2L / Bienne Skater 90 II und La Broye II sind in 2L abgestiegen.

Roller LS I et Hurricanes Lenzburg I en barrage promotion-relégation 1L-2L / Roller LS I und Hurricanes Lenzburg I in Aufstieg/Abstieg 1L-2L.

2. Classements – Tabellen – Classifiche

Play-offs – Tournoi final Suisse / Play-out

1L Gr. A

	P	V	VO	VP	DO	DP	D	GM	GR	DIF	PTS
1. La Baroche II	18	13	1	0	1	0	2	123	76	47	42
2. Léchelles Coyotes I	18	7	1	2	0	3	3	116	76	40	36
3. Buix II	18	10	1	0	0	3	4	127	105	22	35
4. Fontenais I	18	10	0	0	1	0	7	117	114	3	31
5. Bassecourt Eagles I	18	8	3	0	0	0	6	117	117	0	30
6. Aire-la-Ville	18	7	3	0	0	0	8	119	123	-4	27

7.	Givisiez II	18	6	1	1	0	1	9	129	127	2	23
8.	Rolling Aventicum II	18	4	1	0	0	5	8	108	140	-32	19
9.	Roller LS I	18	3	2	0	0	1	12	92	139	-47	14
10.	La Broye II	18	4	0	0	1	0	13	99	130	-31	13

1L Gr. B

		P	V	VO	VP	DO	DP	D	GM	GR	DIF	PTS
1.	Down Shakers Oberbipp I	18	11	1	0	0	1	5	137	109	28	36
2.	Bienne Seelanders II	18	11	0	1	0	0	6	132	101	31	35
3.	Oensingen Roadrunners I	18	11	0	0	1	1	5	126	113	13	35
4.	Sayaluca Cadempino Lug. II	18	10	1	0	0	0	7	165	138	27	32
5.	Langnau Stars I	18	8	1	1	0	1	7	146	128	18	29
6.	La Neuveville I	18	9	0	0	1	0	7	161	122	39	28
7.	Paradiso Tigers	18	6	1	0	0	0	9	106	112	-6	26
8.	Capolago Flyers I	18	8	0	0	0	1	9	115	123	-8	25
9.	Hurricanes Lenzburg I	18	4	1	0	0	1	12	92	117	-25	15
10.	Bienne Skater 90 II	18	3	0	0	0	0	14	74	191	-117	9

JNR Gr. W

		P	V	VO	VP	DO	DP	D	GM	GR	DIF	PTS
1.	Buix	12	10	0	0	0	0	2	125	54	71	30
2.	Rolling Aventicum	12	8	0	0	0	0	4	97	59	38	24
3.	La Baroche	12	7	0	1	0	0	4	113	66	47	23
4.	Rossemaison b	12	5	1	0	0	0	6	78	87	-9	17
5.	Léchelles Coyotes	12	5	0	0	0	0	7	67	106	-39	15
6.	Aire-la-Ville	12	4	0	0	1	1	6	72	75	-3	14
7.	Bienne Seelanders	12	1	0	0	0	0	11	58	163	-105	3

JNR Gr. O

		P	V	VO	VP	DO	DP	D	GM	GR	DIF	PTS
1.	Rossemaison a	12	11	0	0	0	0	0	160	47	113	36
2.	Sayaluca Cadempino Lugano	12	7	0	1	0	0	4	123	88	35	23
3.	La Broye	12	7	0	0	1	0	3	71	61	10	22
4.	Bienne Skater 90	12	5	0	0	0	0	6	92	85	7	18
5.	MJ La Vallée	12	6	0	0	0	0	6	66	87	-21	18
6.	JB Wiggertal United	12	3	0	0	0	0	9	51	105	-54	9
7.	MGI Malcantone-Novaggio T.	12	0	0	0	0	0	11	44	134	-90	0

3. Sanctions disciplinaires: Disziplinarstrafen

3.1 Etat des suspensions au **17.11.2017** à 12h00

Verbleibende Suspensionen vom **17.11.2017** um 12:00 Uhr

No lic.	Nom	Prénom	Cat	Club/Equipe 2017	Index	Solde	An.	Décompte
211176	JOMINI	François	A	Léchelles Coyotes	SO	14.02.18	16	2L
211351	SCHNEIDER	Thierry	A	Bassecourt Eagles - AO	TFN41	19.10.19	16	NVCE
217544	NIEVA	Boris	O	MJ Givisiez	NVCA	14.06.20	17	NVCE
97242	CANETTA	Stefano	A	Novaggio Twins	CB74	26.08.20	15	1L
211351	EIGENHEER	Nick	A	Rothrist	A17- SO	Prov.*	17	LNA
209146	GATTOLIAT	Nathan	J	Rolling Aventicum	CA88	5	17	1L
208282	FASEL	Dominique	A	La Broye	RA03	4	17	LNA
214112	ROSSY	Gaetan	J	Léchelles Coyotes	JNW42	4	17	JNR
208068	MACHAKA	Ken	A	La Broye	RA03	4	17	LNA
209168	RIMEDIOTTI-V.	Steven	A	Sayaluca Cad. Lug II	POC05	3	17	1L
214358	MÜLLER	Kevin	A	Grenchen	POD23	3	17	2L
80015	BIERI	Oliver	A	JB Wiggertal United	NVCB34	1	17	NVCE
214147	FLEURY	Noah	N	Bienne Seelanders	NVCB34	1	17	NVCE

211155	ADATTE	Matthias	J	La Baroche	JNW22	1	17	JNR
211303	LOUIS	Alexis	J	La Baroche	JNW36	1	17	JNR
204069	ROULIN	Mickaël	A	Léchelles Coyotes II	DB45	1	17	2L
97165	VARRAZZA	Gregorio	A	Courroux Wolfies	DA45	1	17	2L
201605	CERUTTI	Alberto	A	Rangers Lugano	DD05	1	17	2L
213130	ROBATEL	Sylvain	A	Léchelles Coyotes I	POC33	1	17	1L

*suspendu provisoirement avec effet immédiat par Swiss Olympics (SO) en date du 28.09.2017

No Club	Nom du club	Equipe	Ligue	Index	Solde
CB17	La Neuveville	La Neuveville / NVCE	NVCE	NVCB26	1

3.2 Opposition de sanction - reconsidération

No	Nom - Prénom	Equipe	Sanction	Nouvelle décision du DDF*
----	--------------	--------	----------	---------------------------

No - Club	Equipe	Sanction	Nouvelle décision du DDF*
-----------	--------	----------	---------------------------

*DDF: Département disciplinaire FSIH

REMARQUE - BEMERKUNG

Les joueurs sanctionnés par une amende doivent avoir payé leur amende avant de pouvoir rejouer sans quoi le match est perdu par forfait avec un joueur irrégulier (art. 7.12.1 RMC). **En cas de différence entre le BOD et le BO, c'est toujours le BOD qui est prioritaire et qui fait foi.**
 Sanktionierte Spieler haben ihr Bussgeld vor dem nächsten persönlichen Einsatz zu bezahlen. Ansonsten gilt dieser als irregulärer Spieler (Art. 7.12.1. RSM). **Bei Differenzen zwischen BOD und OB, hat immer der BOD Vorrang und gilt.**

En rouge : cas en recours ou opposition - Rot: Hängiger Rekurs

En vert : cas en recours au TAS (Tribunal arbitral du sport) - Grün: Hängiger Rekurs bei tas-cas.org

4. Décisions du département technique

Entscheide durch die Technische Kommission

Rien – Nichts - None

5. Informations - Informationen - Notizie

5.1 Bulletin officiel FSIH - Offizielles Bulletin SIHV

Le **BO 01/2018** sera publié le **jeudi** 01.03.2018.

Das nächste **OB 01/2018** wird am **Donnerstag**, den 01.03.2018 veröffentlicht.

5.2 Feuille de match non rentrée au département technique

Bei der Technischen Kommission nicht eingetroffene Spielberichte

5.3 Classe d'âge pour la saison 2018

Altersklasse für die Saison 2018

Classe di età per la stagione 2018

Actif:	être dans l'année de ses 19 ans ou plus âgé : né en 1999 ou avant.
Féminin:	être dans l'année de ses 19 ans ou plus âgée : née en 1999 ou avant.
Junior:	être dans l'année de ses 16, 17 et 18 ans : né en 2000, 2001 et 2002. *
Novice:	être dans l'année de ses 13, 14 et 15 ans : né en 2003, 2004 et 2005. **
Mini:	être dans l'année de ses 10, 11 et 12 ans : né en 2006, 2007 et 2008. ***
Kids:	être dans l'année de ses 9 ans et plus jeune : né en 2009 ou après. ****
Seniors:	Avoir 32 ans ou plus au 31.12.2017 : né en 1985 ou avant.

Aktive: vollenden im laufenden Jahr das 19. Lebensjahr, oder älter: Jahrgang 1999 oder älter.
 Damen: vollenden im laufenden Jahr das 19. Lebensjahr, oder älter: Jahrgang 1999 oder älter.
 Junioren: vollenden im laufenden Jahr das 16., 17. oder 18. Lebensjahr: Jahrgang 2000, 2001 und 2002.*
 Novizen: vollenden im laufenden Jahr das 13., 14. oder 15. Lebensjahr: Jahrgang 2003, 2004 und 2005.**
 Mini: vollenden im laufenden Jahr das 10., 11. oder 12. Lebensjahr: Jahrgang 2006, 2007 und 2008.***
 Kids: vollenden im laufenden Jahr das 9. Lebensjahr, oder jünger: Jahrgang 2009 oder jünger.****
 Senioren: Sein 32 Jahre alt oder mehr den 31.12.2017 : Jahrgang 1985 oder älter.

Attivo: anno del compimento dei 19 anni o età superiore : nato nel 1999 o prima.
 Femminile: anno del compimento dei 19 anni o età superiore : nata nel 1999 o prima.
 Junior: anno del compimento dei 16, 17 e 18 anni : nato nel 2000, 2001 e 2002.*
 Novizio: anno del compimento dei 13, 14 e 15 anni : nato nel 2003, 2004 e 2005.**
 Mini: anno del compimento dei 10, 11 e 12 anni : nato nel 2006, 2007 e 2008.***
 Kids: anno del compimento dei 9 anni ed età inferiore : nato nel 2009 o dopo.****
 Seniori: Avere 32 anni o più al 31.12.2017: nato nel 1985 o prima.

* (+ filles de 1999 /Mädchen von 1999 / ragazza del 1999)

** (+ filles de 2002 /Mädchen von 2002 / ragazza del 2002)

*** (+ filles de 2005 /Mädchen von 2005 / ragazza del 2005)

**** (+ filles de 2008 /Mädchen von 2008 / ragazza del 2008)

6. "BUSCH TOP SNIPER" LNA & LNB

LNA

Equipe	TOP SNIPER	TOP SNIPER remplaçant
Bienne Seelanders	MONBARON Vincent	VOIROL Damien
Bienne Skater 90	RUFLI Fabian	MÜLLER Marco
Buix	REBETEZ Nicolas	HOULMANN Joris
Givisiez	CHUARD Dylan	BAERISWYL Alexandre
La Broye	BERCHIER Maxime	MAGNIN Jeremy
Malcantone	BRICCOLA Franco	DIDIER Christian
Rolling Aventicum	RÜTTIMANN Jonathan	TONDO Marc-Antoine
Rossemaison	GYGAX Léo	STEMER Vincent
Rothrist	ZIETALA Roman	ZIETALA Martin
Sayaluga Lugano Cadempino	SUNDERMANN Davide	FASSORA Aron

LNB

Equipe	TOP SNIPER	TOP SNIPER remplaçant
Courroux Wolfies	WÜST Matthieu	JOLIDON Gaël
Gekkos Gerlafingen	THÜLER Stefan	KUMMER Marco
La Baroche	CHABOUDEZ Benjamin	GIRARDIN Gauthier
La Roche	CATILLAZ Valentin	TASCHNER Samuel
La Tour	DUPRAZ Thomas	MINACCI Didier
Novaggio Twins	POMA Federico	CATTANEO Mattia
Rossemaison II	WEISS Emmanuel	PETEUT Michael
Rothrist II	GFELLER Kay	BRASSER Manuel
Wolfurt Walkers	LUMETZBERGER Dominik	KEES Kevin
Zofingen Black Panthers	KIEFER Patrick	BIERI Oliver

Commission Disciplinaire - Commissione Disciplinare - Disziplinarkommission**Précision concernant l'article 8.11.1 du règlement des matchs et du championnat**

Le règlement de jeu prévoit qu'un carton rouge (**code N**) n'entraîne pas de suspension automatique pour le match suivant. Une suspension ultérieure peut néanmoins aboutir suite à l'étude du rapport d'arbitre par la Commission disciplinaire. **En Résumé :**

- 1. Carton rouge Code N** pas de suspension pour le match suivant (suspension ultérieure possible)
- 2. Carton rouge Code O** suspension pour le match suivant

Precisazione concernente l'articolo 8.11.1 del regolamento delle partite e del campionato

Il regolamento di gioco prevede che un cartellino rosso (**codice N**) non provoca una sospensione automatica per la partita successiva. Una ulteriore sospensione può essere attribuita secondo una valutazione sul rapporto d'arbitro dalla commissione disciplinare- **Ricapitolazione :**

- 1. Cartellino rosso- codice N** nessuna sospensione per la successiva partita (sospensione ulteriore possibile)
- 2. Cartellino rosso codice O** sospensione per la prossima partita.

Präzisierung des Spielreglements betreffend Spiele und Meisterschaft Artikel 8.11.1

Das Spielreglement sieht vor dass eine rot Karte (**Code N**) nicht zwingend die Sperrung für das nächste Spiel bedeutet. Ein Ausschluss kann jedoch auf Entscheid der Disziplinarkommission nach der Untersuchung des Schiedsrichterrapports verhängt werden. **In Zusammenfassung:**

- 1. Karte rot- Code N** Keine Ausschluss für das nächste Spiel (späterer Ausschluss vorbehalten)
- 2. Karte rot Code O** Ausschluss für das nächste Spiel